

## Bericht des Filmarchivars

Auch in den Jahren 1999/2000 wurden aus Tschechien, "Mazedonien", Österreich, Deutschland, Spanien, Finnland, Slowakei, Belgien, Kroatien, Frankreich, Holland, Argentinien, Schweiz und Polen über 100 Videos bestellt.

Ich möchte allen für die prompte Rücksendung danken.

Ich ersuche alle Präsidenten folgendes zu beachten:

1. Alle Videos sollen nach der Vorführung wieder zurückgespult werden.
2. Ich möchte Sie bitten bei der Rücksendung der Filme (Videos) an das Archiv in die Schweiz, unbedingt die Zoll- bzw. Begleitpapiere beizulegen. Wir müssen für alle Filme (Videos), die ohne diese Papiere ins Archiv zurückgeschickt werden, Zoll bezahlen und dies ist nicht wenig. Ich hoffe auf Eure Unterstützung für die Zukunft.
3. Ich werde mich weiterhin bemühen, alle Bestellungen von Film/Videos sehr rasch zu erledigen. Es ist wünschenswert, die Registrier-Nummer, Titel, Land und wenn möglich, das Jahr anzugeben. Dies erleichtert die Arbeit des Archivars und garantiert auch einen zuverlässigen Versand.

Mit freundlichen Grüßen  
Hans Schober  
UNICA Filmarchiv  
Rosenbergstr 56  
CH 9000 St Gallen  
Tel. +41 711 223-60-02  
Fax +41 711 222-92-36

## Report of the film-librarian

Also in the year 1999/2000 over 100 videos were ordered from the Czech Republic, "Macedonia", Austria, Germany, Spain, Finland, Slovakia, Belgium, Croatia, France, Holland, Argentina, Switzerland and Poland.

I would like to thank all for the prompt return.

I request all presidents to observe the following:

1. all videos should be respooled after the presentation.
2. I would like to ask you by returning the films (videos) to the filmlibrary in Switzerland, to enclose the custom- or other accompanying documents. We must pay custom duties for all films (videos) which are returned without these papers and this is considerable. I hope for your support in the future.
3. I will continue to do my utmost to execute all orders for Film & Videos very quickly. It is desirable to specify the Number, title, country and -if possible- the year. This relieves the work of the film librarian and also guarantees a reliable shipping.

Sincerely yours,  
Hans Schober  
UNICA Filmlibrary  
Rosenbergstr 56  
CH-9000 St Gallen  
Phone +41 711 223-60-02  
Fax +41 711 222-92-36

*Traduit par ordinateur*

## Rapport du cinémathécaire

Aussi en année 1999/2000 plus de 100 vidéos ont été commandées de la République Tchèque, "Macedoine", Autriche, Allemagne, Espagne, Finlande, Slovaquie, Belgique, Croatie, France, Hollande, l'Argentine, la Suisse et la Pologne.

Je voudrais remercier tous pour le retour ponctuel.

Je demande tous les présidents pour observer le suivre:

1. toutes les vidéos devraient être rebobiner après la présentation.
2. je voudrais vous demander en rendant les films (vidéos) au filmothèque en Suisse, attacher la douane- ou autres documents. Nous devons payer des devoirs de la douane pour tous les films (vidéos) lesquels sont rendus sans ces papiers et c'est considérable. J'espère votre support dans le futur.
3. je continuerai à faire mon extrême pour exécuter tous les ordres pour Film & Vidéos très rapidement. Il est désirable de spécifier le nombre, titre, pays et -si possible - l'année. Cela allège le travail du filmothécaire et aussi garanties un transport sûr.

Avec nos sentiments les meilleurs,  
Hans Schober  
UNICA Filmothèque  
Rosenbergstr 56  
CH-9000 St. Gallen  
Téléphone +41 711 223-60-02  
Télécopie +41 711 222-92-36